

## NAVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNĚ KIRK CZ

**POPIS:** Pátiprstá ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou značeny v souladu s EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 a EN 407:2004, a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného úřadu. Rukavice certifikovány a vhodné pro svařování jsou označeny číslem normy EN 12477:2001 a třídu A/B.

**POUŽITÍ:** Rukavice Kategorie II - jsou určeny k ochraně proti mechanickým a tepelným rizikům. Ochranné vlastnosti se vztahují na celou rukavici. Nepoužívejte ztvrdlé nebo hrubé pokrované rukavice. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, nepoužívejte ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsoběným vodním zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:		STUPNĚ OCHRANY DLE EN 407:	
Odolnost proti oděru:	A (1—4; X — nestetováno)	Odolnost proti hořením:	A
Odolnost proti řezu:	B (1—5; X — nestetováno)	Odolnost proti kontaktnímu teplu:	B
Odolnost proti dráždění trhaní:	C (1—4; X — nestetováno)	Odolnost proti konvenčnímu teplu:	C
Odolnost proti prachu:	D (1—4; X — nestetováno)	Odolnost proti sálavému teplu:	D
Odolnost proti přerazu TDM:	E (A—F; X — nestetováno)	Odolnost proti matým rozostřelým roztaženého kouvu:	E
<b>TŘÍDA OCHRANY DLE EN12477:2001/A1:2005:</b>		Odolnost proti velkým rozstřelům roztaženého kouvu:	F

Horší úchopová schopnost (ostatní svářecí postupy) A  
Lepší úchopová schopnost (svařování WIG/TIG) B

**⚠** Piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; **⚠** piktogram ochrana proti teplu a ohni; **⚠** značka shody; **ⓘ** piktogram informace  
**NAVOD NA UDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prať ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.  
**VÝROBCE:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
KIRK	novězí štípenka	A	3144X	4133AX	11

## NAVOD NA POUŽITIE TEPELNĚ ODOLNĚ KIRK SK

**POPIS:** Pátiprstá ochranné rukavice tepelně odolná. Rukavice sú značené v súlade s EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 a EN 407:1994, a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a pictogramami ochranného úradu. Rukavice certifikované a vhodné na zvarovanie sú označené číslom normy EN12477:2001/A1:2005 a triedou A/B.

**POUŽITIE:** Rukavice Kategorie II - sú určené na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú rukavicu. Nepoužívajte ztvrdnuté alebo inak pokrované rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na zvarovanie elektrickým oblúkom, nepoužívajte ochranu proti úrazu elektrickým prúdom spôsobenému chýbnym zariadením alebo prácou pod napätím. Pokiaľ sú rukavice mokré, špinavé alebo nasiaknuté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNĚ OCHRANY PODLE EN 388:		STUPNĚ OCHRANY PODLE EN 407:	
Odolnost proti oděru:	A (1—4; X — nestetováno)	Odolnost proti horeniu:	A
Odolnost proti řezu:	B (1—5; X — nestetováno)	Odolnost proti kontaktnému teplu:	B
Odolnost proti dráždění trhaní:	C (1—4; X — nestetováno)	Odolnost proti konvenčnímu teplu:	C
Odolnost proti prachu:	D (1—4; X — nestetováno)	Odolnost proti sálavému teplu:	D
Odolnost proti přerazu TDM:	E (A—F; X — nestetováno)	Odolnost proti matým rozostřelým roztaženého kouvu:	E
<b>TŘIEDA OCHRANY PODLE EN12477:2001/A1:2005:</b>		Odolnost proti veľkým rozstřelom roztaženého kouvu:	F

Horšia úchopová schopnosť (ostatné zvarčacie postupy) A  
Lepšia úchopová schopnosť (zvarovanie WIG/TIG) B

**⚠** Piktogram ochrana proti mech. rizikám; **⚠** piktogram ochrana proti teplu a ohni; **⚠** značka shody; **ⓘ** piktogram informace  
**NAVOD NA UDRBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žíravinám a vode. Nečistoty odstraňujte kefkou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachytenia pohyblivými časťami strojov.  
**VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
KIRK	hovädzí štípenka	A	3144X	4133AX	11

## INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE KIRK PL

**OPIS:** Pięcypalczaste rękawice ochronne termoodporne. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN420:2003+A1:2009, EN 388:2003 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN12477:2001/A1:2005 i klasę A/B.

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii II - rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym lub termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania łukiem elektrycznym, nie zapewniają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:		STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:	
Oporność na ścieranie:	A (1—4; X — niedoświadczony)	Oporność na palność:	A
Oporność na przecięcie:	B (1—5; X — niedoświadczony)	Oporność na ciepło kontaktowe:	B
Oporność na rozdarcie:	C (1—4; X — niedoświadczony)	Oporność na ciepło konwekcyjne:	C
Oporność na przekroczenie:	D (1—4; X — niedoświadczony)	Oporność na promieniowanie cieplne:	D
Oporność na przecięcie TDM:	E (A—F; X — niedoświadczony)	Oporność na drobne rozpryski ciekłych metali:	E
<b>KLASA OCHRONY WEDŁUG EN12477:2001/A1:2005:</b>		Oporność na duże rozpryski ciekłych metali:	F

Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnicze) A  
Lepsze właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG) B

**⚠** piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; **⚠** piktogram ochrona przeciwko ciepłu i ogniu; **⚠** symbol zgodności; **ⓘ** piktogram informacji

**INSTRUKCJA PIELEGNACJI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania ciepłego, rozpuszczalnicami organicznymi lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Zabrudzenia usuwajcie szorstką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

**PRZECHOWYWANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEZENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochycenie przez ruchome elementy maszyn.  
**PRODUCENT:** ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska

NAZWA	MATERIÁL	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	DOSTEPNE ROZMIARY
KIRK	dwoina wodota	A	3144X	4133AX	11

## INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT KIRK EN

**DESCRIPTION:** Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 and EN 407:1994 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN12477:2001/A1:2005 and class A/B.

**USE:** Category II gloves - the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:		LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:	
Resistance against abrasion:	A (1—4; X — not tested)	Resistance against burning:	A
Resistance against cuts:	B (1—5; X — not tested)	Resistance against contact heat:	B
Resistance against tearings:	C (1—4; X — not tested)	Resistance against convective heat:	C
Resistance against pricking:	D (1—4; X — not tested)	Resistance against radiant heat:	D
Resistance against TDM:	E (A—F; X — not tested)	Resistance against small drops of molten metals:	E
<b>PROTECTION CLASS ACCORDING TO EN12477:2001/A1:2005:</b>		Resistance against large drops of molten metals:	F

Lower grip strength (other welding procedures) A  
Higher grip strength (WIG/TIG welding) B

**⚠** symbol for protection against mechanical hazards; **⚠** symbol for protection against heat and fire; **Ⓒ** mark of conformity; **ⓘ** information symbol

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, Přerov I – Město, Czech Republic

NAME	MATERIÁL	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
KIRK	cowhide split leather	A	3144X	4133AX	11

## GEBRUCHSANWEISUNG HITZEBESTÄNDIG KIRK DE

**BESCHREIBUNG:** Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 und EN 407:1994 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und Piktogrammen der Leistungsstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN12477:2001/A1:2005 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie II - die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutz-eigenschaften beziehen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Sofern die Handschuhe für das Lichtbogen-schweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes Gerät oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schwelgeränkt sind, ist die elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:		LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:	
Abriebfestigkeit:	A (1—4; X — unerprobt)	Brennverhalten:	A
Schnittfestigkeit:	B (1—5; X — unerprobt)	Kontaktwärmebeständigkeit:	B
Weiterreißfestigkeit:	C (1—4; X — unerprobt)	Konvektionswärmebeständigkeit:	C
Durchschichtfestigkeit:	D (1—4; X — unerprobt)	Strahlungswärmebeständigkeit:	D
Schnittfestigkeit TDM:	E (A—F; X — unerprobt)	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:	E
<b>LEISTUNGSSTUFEN NACH EN12477:2001/A1:2005:</b>		Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls:	F

Geringere Griffkraft (sonstige Schweißverfahren) A  
Höhere Griffkraft (WIG/TIG-Schweißen) B

**⚠** Piktogram Schutz gegen mechanische Risiken; **⚠** Piktogram Schutz gegen Wärme und Feuer; **Ⓒ** Konformitätskennzeichen; **ⓘ** Piktogram Informationen

**WARTUNGSANLEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Ätzmitteln und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIÁL	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
KIRK	Rindsplattleder	A	3144X	4133AX	11

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ТОПЛОУСТОЙЧИВИ KIRK BG

**ОПИСАНИЕ:** Пятипалчатые защитные перчатки с сет пальца. Перчатки с маркировкой в соответствии со стандарти EN 420:2003, EN388:2016 и EN 407:1994, а именно с логотипом поставщика, номером на года, година на производство и pictogramami за защитно предназначение. Сертифицированы и подходящи за сваривание перчатки с обозначением с номером на стандарт EN12477:2001/A1:2005 и класс A/B.

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Рукavице Категория II - рукavице са предназначени за защита на ръцете срещу механични и термични рискове. Защитните свойства се отнасят за цялата рукavица. Не използвайте втвърдени или повредени по друг начин рукavици. Ако рукavиците са предназначени за електроударно звариване, те не предоставят защита срещу ток под удар, причинен от повредено оборудване или работа под напрежение. Ако рукavиците са мокри, мръсни или измазани с пот, електрически съпротивление е намалено и рискът може да се увеличи.

СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:		СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:	
Устойчивость на изнашивание:	A (1—4; X — неизпитано)	Устойчивость при горении:	A
Устойчивость на прожигание:	B (1—5; X — неизпитано)	Устойчивость на теплоту, передавану на чрез контакт:	B
Устойчивость на другие виды разрывания:	C (1—4; X — неизпитано)	Устойчивость на теплоту, передавану на чрез конвекцию:	C
Устойчивость на прободавание:	D (1—4; X — неизпитано)	Устойчивость на теплоту, передавану на чрез излучение:	D
Намален електрически ток под удар:	E (A—F; X — неизпитано)	Устойчивость на теплоту, передавану на чрез излучение:	E
<b>КЛАС НА ЗАЩИТА В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТ EN12477:2001/A1:2005:</b>		Устойчивость на големи количества разтопен метал:	F

По-ниска способност за захващане (други зварични процедури) A  
По-висока способност за захващане (WIG/TIG звариване) B

**⚠** Пiktograma за защита срещу механични рискове; **⚠** Пiktograma за защита срещу топлина и огън; **Ⓒ** Знак за съответствие; **ⓘ** Пiktograma за информация

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА:** Не излагайте рукavиците на лъчиста топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Замяръзванията трябва да бъдат почиствани с четка. Рукavици на трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Рукavиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от закъсане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
KIRK	целена телешка кожа	A	3144X	4133AX	11

## NAPUTAK ZA UPORABU TOPLINSKI OTPORNO KIRK HR

**OPIS:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju toplinski otporne. Rukavice su označene u skladu s EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, tipičnim brojem, godinom proizvodnje i pictogramima namjene zaštite. Certificirane rukavice pogodne za varjenje označene su brojem norme EN12477:2001/A1:2005 i razredom A/B.

**PRIMJENA:** Rukavice kategorije II - rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika. Zaštitna svojstva odnose se na cijelu ruku. Nemojte koristiti otvrdnute ili na drugi način oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje električnom lukom, ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovano godno neispravne opreme ili radova na pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili namočene znojem, električni otpor je smanjen te rizik može biti povećan.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:		STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 407:	
Opornost na habanje:	A (1—4; X — nepokušano)	Opornost na gorjenje:	A
Opornost na presjecanje:	B (1—5; X — nepokušano)	Opornost na kontaktnu toplinu:	B
Opornost na daljnje trganje:	C (1—4; X — nepokušano)	Opornost na toplinsku toplinu:	C
Opornost na bušenje:	D (1—4; X — nepokušano)	Opornost na konvektivno zračenje:	D
Opornost na manje prskanje rastaljenog metala:	E (A—F; X — nepokušano)	Opornost na manje prskanje rastaljenog metala:	E
Opornost na velike prskanje rastaljenog metala:	F	Opornost na velike prskanje rastaljenog metala:	F

Lošija spremnost pri držanju (ostali postupci zavarivanja) A  
Bolja spremnost pri držanju (zavarivanje WIG/TIG) B

**⚠** piktogram zaštita na mehani. rizike; **⚠** piktogram zaštita od topline i plamena; **Ⓒ** oznaka sukladnosti; **ⓘ** piktogram informacije

**NAPUTAK ZA ODZAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jakim preparatima i vodi. Nečistoću otklanjajte sa četkom. Rukavice se ne smiju prať ni kemijski čistiti.

**UPOZORENJE:** Na suhom mjestu, izvan dosoga izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**ČUVANJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti izloženost pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	DOSTUPNE VELICINE
KIRK	cijepana goveđa koža	A	3144X	4133AX	11

## HASZNÁLATI ŰTMUTATÓ HŐÁLLÓ KIRK HU

**LEÍRÁS:** Ötujjás hőálló védőkesztyű. A kesztyű az EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 és EN 407:1994 szabványain összhangban van címkézve, ahol a gyártó logója, a típus száma, a gyártási és a védelem pictogramjai vannak feltüntetve. A minősített kesztyűk egészségére alkalmasak, az EN12477:2001/A1:2005 szabvány, és az A/B védelem osztályú jellet viselők.

**HASZNÁLAT:** II-es kategóriájú kesztyű - a kesztyű a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok ellen nyújt védelemmel. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyűt vízhez, piszkos vagy izzadásgától nedves, az ezekben a helyzetekben a berendezéstől vagy feszültségtől alul végzett munkánál kell elkerülni. Amennyiben a kesztyűt vízhez, piszkos vagy izzadásgától nedves, az ezekben a helyzetekben a berendezéstől vagy feszültségtől alul végzett munkánál kell elkerülni. Amennyiben a kesztyűt vízhez, piszkos vagy izzadásgától nedves, az ezekben a helyzetekben a berendezéstől vagy feszültségtől alul végzett munkánál kell elkerülni.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:		VÉDELMI SZINT AZ EN 407 ALAPJÁN:	
Ellenállóság kopással szemben:	A (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság égéssel szemben:	A
Vágásbiztonság:	B (1—5; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság hővel szemben:	B
Ellenállóság továbbzakalással szemben:	C (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság áthatott hővel szemben:	C
Ellenállóság szúrással szemben:	D (1—4; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság sugárzó hővel szemben:	D
Vágásbiztonság TDM:	E (A—F; X — kipróbálatlan)	Ellenállóság kis mennyiségű forrócsón olvadékkal szemben:	E
<b>VÉDELMI SZINT AZ EN12477:2001/A1:2005 ALAPJÁN:</b>		Ellenállóság nagy mennyiségű forrócsón olvadékkal szemben:	F

Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat) A  
Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés) B

**⚠** piktogram mech veszélyek elleni védelem; **⚠** piktogram hő és tűz elleni védelem; **Ⓒ** megfelelőség jel; **ⓘ** piktogram információ

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁS:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. A szennyeződött kefével távolítsa el. A kesztyűt nem moshatja és vegyelt nem tisztíthatja.

**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgás részét álló becsípődhetnek.  
**GYÁRTÓ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRLETEK
KIRK	marhaszékelt	A	3144X	4133AX	11

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA KARŠIČI UATSPARIOS KIRK LI

**APRĄSAYSI:** Pirštuotos apsauginės karščiui atsparios pirštinės. Pirštinės ženklinamos pagal EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ir EN 407:1994, nurodomas tiekėjo logotipas, tipinis numeris, pagaminimo data ir apsaugos paskirties ženklas. Pirštinės yra sertifikuotos, tinkamos naudoti atliekant suvirinimo darbus paženklintos standarto numeriu EN12477:2001/A1:2005 ir yra nurodyta klasė A/B.

**NAUDOJIMAS:** II kategorijos pirštinės - pirštinės yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminių pavojų. Apsaugos savybės taikomos visai pirštinėi. Nenaudokite sukietėjusių arba kitaip pažeistų pirštinų. Jei pirštinės yra skirtos suvirinimui elektriniu lanku neapsaugo nuo pavojų elektro sudario, kuriuos sukeltų gedę

# MOD DE UTILIZARE REZISTENTE LA CĂLDURĂ KIRK RO

**DESCRIERE:** Mănuși de protecție cu cinci degete rezistente la căldură. Mănușii sunt marcate în conformitate cu standardul EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 și EN 407:1994 această cu logo-ul furnizorului numărul de tip, anul de producție și cu pictogramele destinate protecției. Mănușile certificate în această manieră sunt sudate și marcate cu numărul standardului EN12477:2001/A1:2005 și clasa A/B.

**UTILIZARE:** Mănușii de categoria II – mănușile sunt destinate protecției mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile protectoare se aplică la întreaga mână. Nu utilizezi mănușile în alte moduri. Dacă mănușile sunt destinate pentru sudare în arc electric, acestea nu oferă protecție împotriva electrocutării cauzate de o instalație defectă sau de munca sub tensiune. Dacă mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate de sudare, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:**

Rezistența la abraziune:	A (1–4; X – fără experiență)	A
Rezistența la tăiere:	B (1–5; X – fără experiență)	B
Rezistența la rupere ulterioară:	C (1–4; X – fără experiență)	C
Rezistența la străpungere:	D (1–4; X – fără experiență)	D
Rezistența la TDM:	E (A–F; X – fără experiență)	E

**CLASĂ DE PROTECȚIE CONFORM EN12477:2001/A1:2005:**

Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare)	A
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG)	B

pictogramă protecție împotriva căldurii și focului; marci de conformitate; pictogramă informație

**MOD DE ÎNTEȚINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi apălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPĂZĂRIRE:** La loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAI	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	MĂRI MI DISPONIBILE
KIRK	spalt de bovină	A	3144X	413X4X	11

# NAVODILA ZA UPORABO TOPLOTNO ODPORNE KIRK SL

**OPIS:** Petrsne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imajo oznako, ki kaže, da so v skladu s standardi EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 in EN 407:1994, in nosijo logo dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med ostalimi: imajo oznako, da so v skladu s standardom EN12477:2001/A1:2005 in zaščito razreda A/B.

**UPORABA:** Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno roko. Rokavice ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med obločnim varjenjem, ne vzpostavljajte zaščite pred električnimi udarci, ki jih lahko povzročijo pokvarjena oprema, in niso primerne za uporabo z deli naprav, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali premožne, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zato morda večja.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:**

Odpornost na abrazijo:	A (1–4; X – neprizkušen)	A
Odpornost na rezanje:	B (1–5; X – neprizkušen)	B
Odpornost na trenje:	C (1–4; X – neprizkušen)	C
Odpornost na probo:	D (1–4; X – neprizkušen)	D
Odpornost na TDM:	E (A–F; X – neprizkušen)	E

**RAZRED ZAŠČITE V SKLADU Z EN12477:2001/A1:2005:**

Moč zadržanja ognjena (drugi postopki varjenja)	A
Moč zadržanja ognjena (varjenje WIG/TIG)	B

simbol za zaščito pred vročino in ognjem; naka skladiščnosti; simbol z informacijami

**NAVODILA ZA NEGO:** Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapih, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Umazanje odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

**HRAMBA:** Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

**OPZORIL:** Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premakljive in dele stroja.

**PROIZVAJALEC:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I – Město, Česká republika

NAZIV	MATERIAI	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
KIRK	cepjeno goveje usnje	A	3144X	413X4X	11

# UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE OTPORNE NA TOPLOTU KIRK SRB

**OPIS:** Zaštitne rokavice sa pet prstiju otporne na toploto. Rokavice su označene u skladu sa EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 i EN 407:1994 i lepotilno dobavljača, brojem modela, godinom proizvodnje i pictogramima zaštitne oznake. Rokavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN12477:2001/A1:2005 i klasom A/B.

**KORIŠĆENJE:** Rokavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu ruku. Ne koristite strdnule ili na drugi način oštećene rokavice. Ukoliko su rokavice namenjene za zavarivanje električnom lokom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog nepravilnom upotrebom ili radom pod naponom. Ukoliko su rokavice mokre, prljave ili natopljene vodom, električna otpornost je smanjena i rizik može porasti.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:**

Otpornost na habanje:	A (1–4; X – neprobušan)	A
Otpornost na sečenje:	B (1–5; X – neprobušan)	B
Otpornost na ostala cepanja:	C (1–4; X – neprobušan)	C
Otpornost na bušenje:	D (1–4; X – neprobušan)	D
Otpornost na TDM:	E (A–F; X – neprobušan)	E

**KLASA ZAŠTITE PREMA EN12477:2001/A1:2005:**

Niša sposobnost hvatanja (ostali postupci zavarivanja)	A
Niša sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG)	B

pictogram zaštita od toploti i vatre; znak usaglašenosti; pictogram informacije

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rokavice ne izlađajte toplotnom zračenju, organskim rastvorima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, najgrižljivijim sredstvima i vodi. Nečistoće uklanjajte četkom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

**ČUVANJE:** Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**OPREZENJE:** Rokavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAI	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	DOSTUPNE VELIĆINE
KIRK	govedi špalt	A	3144X	413X4X	11

# INSTRUKCIJA Z EKSPLUATACIJE TERMOŠTJIKI KIRK UA

**OPIS:** Zaštitni termoštjiki rukavici na pet palca. Rukavici vidljivo su u EN 420: 2003, EN 388: 2003 i EN 407: 1994 markovani logotipom postavljaćina, tipovim nomerom, rokom vitogotvenja i pictogramima zaštitnog priznaćenja. Na rukavicama sertifikovanih i zasťosovanih za zavarivanje s poznaćenim nomerom standarda EN 12 477: 2001 i klasa A / B.

**ZASTOSAVANJE:** Rukavici kategorije II – rukavici priznaćeni za zaštitu ruk od mehanićkih i termićkih rizika. Zaštitni vlastosti poštirovati na vsu rukavici. Ne koristite za tvrdotvrdili ili inakše poštirovani rukavici. Iakto rukavici priznaćeni za zavarivanje elektrićno dućno, to voni ne zasťebujuć zaštitu vid uraćenja elektrićnim strujom, ijin vinakne zasťebujuć usťatavubana abo pri roboti pod naprućno. Iakto rukavici mokri, brudni abo prosćeni lokom, to elektrićni opoznaćenja i rizik moćno zboljavati.

**STUPIŃ ZAŠTITI PO EN 388:**

Štjiskć do stizanja:	A (1–4; X – neprovereni)	A
Štjiskć do pereraja:	B (1–5; X – neprovereni)	B
Štjiskć do podaljšanog razryvu:	C (1–4; X – neprovereni)	C
Štjiskć do prokolu:	D (1–4; X – neprovereni)	D
Vladanje opo TDM:	E (A–F; X – neprovereni)	E

**STUPIŃ EKŠITU PO EN12477:2001/A1:2005:**

Bićna nićna zasťatnost stizanja (nićni proceduri zavarivanja)	A
Bićna visoka zasťatnost stizanja (zavarivanja WIG/TIG)	B

pictogram zaštita vid topla i vognu; znak vidljivosti; pictogram informacije

**INSTRUKCIJA PO OBSLUĐIVANŃU:** Rukavici ne vstavljajte dić promenićnog topla, organsićkih rozinikivć ta ić parom, mastil, žiriv, mineralnićh olić, ićkih rećovinić i vodi. Brud vidaliti štjiko. Rukavici ne moćna prati i ićmićno čistiti.

**ZBERIGANJE:** S sućno mĩću, podalić vid priamćh sonjaćnih promenić, pri ićmićnoj temperaturi.

**UĐATA:** Rukavici zasťoborno vikoristovati tamo, de iććno rizik zasťoćenja rukovinićnima ćastinami mašinić.

**VYROBNIK:** TOB «ARDON SAFETY», vul. Tržni 2902/14, PŃerov I, Ćeskā Republićka

NAZVA	MATERIAI	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	DOSTUPNI RIZMI
KIRK	ylavoljić štjiko	A	3144X	413X4X	11

# NOTICE D'UTILISATION RÉSISTANT À LA CHALEUR KIRK FR

**DESCRIPTION:** Gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 et EN 407:1994 du logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et conviennent au soudage sont marqués du numéro de la norme EN12477:2001/A1:2005 et de la classe A/B.

**UTILISATION:** Gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection s'appliquent à l'ensemble du gant. Si les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif défectueux ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:**

Résistance contre l'abrasion:	A (1–4; X – non éprouvée)	A
Résistance contre les coupes:	B (1–5; X – non éprouvée)	B
Résistance contre d'autres déchirures:	C (1–4; X – non éprouvée)	C
Résistance contre le transperçement:	D (1–4; X – non éprouvée)	D
Résistance à la coupure TDM:	E (A–F; X – non éprouvée)	E

**CLASSE DE PROTECTION SUIVANT EN12477:2001/A1:2005:**

Capacité de prise mains bonne (autres procédés de soudage)	A
Capacité de prise melleur (soudage TIG)	B

pictogramme de protection contre la chaleur et le feu; marque de conformité; pictogramme d'information

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN:** N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

**STOCKAGE:** A sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

**AVERTISSEMENT:** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**FABRICANT:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
KIRK	Crouté de cuir de boeuf	A	3144X	413X4X	11

# GEBRUIKSAANWIJZING HITTEBESTINDIG KIRK NL

**BESCHRIJVING:** Hittetbestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geteeketerd volgens EN 420:2003, EN388:2016 en EN 407:1994 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen voor de beschermingsklasse. Handschoenen die gecertificeerd en geschikt zijn voor lassen zijn aangeduid met de norm EN12477:2001/A1:2005 en klasse A/B.

**GEbruik:** Handschoenen van categorie I – de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren. De beschermende eigenschappen gelden voor de handschoenen als geheel. Gebruik geen hard geworden of anderszins beschadigde handschoenen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor booglassen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werken onder spanning. Wanneer de handschoenen nat, verontreinigd of bevoet zijn, neemt de elektrische weerstand af en kan het risico toenemen.

**BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 388:**

Schuurweerstand:	A (1–4; X – onbeproofd)	A
Snijsweerstand:	B (1–5; X – onbeproofd)	B
Scheurweerstand:	C (1–4; X – onbeproofd)	C
Perforatieweerstand:	D (1–4; X – onbeproofd)	D
Snijsweerstand TDM:	E (A–F; X – onbeproofd)	E

**BESCHERMINGSKLASSE VOLGENS EN12477:2001/A1:2005:**

Laagere grip (overige lasprocedures)	A
Hogere grip (WIG/TIG-lassen)	B

pictogram bescherming tegen hitte en vuur; overeenstemming; pictogram informatie

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES:** Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

**WAARSCHUWING:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

**FABRIKANT:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tjechie

NAAM	MATERIAAL	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
KIRK	rundspiltleer	A	3144X	413X4X	11

# KULLANIM TALIMATLARI ISIYA DAYANIKLI KIRK TUR

**AÇIKLAMA:** Bes-parmaklı, ısıya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ve EN 407:1994 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tedarikçinin logosunu, model numarasını, üretim yılı ve koruma sembollerini taşımaktadır. Kaynak yaparken kullanılmak üzere belgelenmiş ve uygun olan eldivenler EN12477:2001/A1:2005 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

**KULLANIM:** Kategorii II eldiven – eldivenler elleri mekanik ve ısı kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucu özellikleri eldivenin tamamında geçerlidir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler ark kaynağı için tasarlanmıştır, ise ekipmanlarla çalışmasından kaynaklanan elektrik şoklarına karşı koruma sağlamazlar ve güç verimli elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değildirler. Eldivenlerin ıstak, kırılı ve terden sırlıslıkam olduđu durumlarda, elektrik dirençleri düşer ve risk yükseltilir.

**EN 388 STANDARINDA GÖRE KÖRUMA SEVİYELERİ:**

Asgınyama karşı dayanıklılık:	A (1–4; X – denememiş)	A
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B (1–5; X – denememiş)	B
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1–4; X – denememiş)	C
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1–4; X – denememiş)	D
Direnç TDM kesin:	E (A–F; X – denememiş)	E

**EN12477:2001/A1:2005 STANDARINDA GÖRE KÖRUMA SINIFI:**

Dağıyıcılık kavrama kuvveti (diğer las prosedürleri)	A
Dağıyıcılık kavrama kuvveti (WIG/TIG kaynak)	B

ısı ve ateşe karşı koruma sembolü; bilgi sembolü

**DAKIM TALIMATLARI:** Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve/veya onları buharlatan, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve ısıya maruz bırakmayın. Kır gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamaya veya kurutmaya islemi uygulamayın.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kur bir yerde muhafaza edin.

**UYARI:** Eldivenler, makinelere hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

**ÜRETİCİ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I – Město, Ćek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	MEVCUT BEDEMLER
KIRK	yarma sigir derisi	A	3144X	413X4X	11

# INSTRUKCIJA PO PRIMENENIU TERMOŠTJIKIE KIRK RU

**OPISANJE:** Pitalnyćh zashitnye termoštjikić perćatki. Perćatki marirovanić v sootvetstvić s EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 i EN 407:1994 logotipom postavljaaća, nomerom vypuska, godom vypuska i zashitnymi pictogramami. Perćatki sertifikovanić i prigodnić za svarki, poměnyćno nomerom standarda EN12477:2001/A1:2005 i klasom A/B.

**PRIMENENIE:** Perćatki kategorii II – perćatki prednaznaćenić za zashitu ruk od mehanićkih i termićkih rizikoć. Zashitnye svoystva rukov, mineralnićh masel, kuznićkić i vodi. Udalite zagrěvanić štjiko. ZapŃrećuetsć stirka i himićnićska ćistka perćatkoć. Eslić perćatki proizvedenyć za elektrićnoić dućnoć svarki, to onić ne zasťoćujuć za zashitu ot poraćenja elektrićnim tokom v rezulťate nesobnostić oborudovanić ilić rabot pod naprućenja. V slućnaćh namoznajać, zagrěvanić ilić prolićvanić perćatkoć tom elektrićnosćno soproćivlenijać sñizmaetsć, i rizik moćno povysťatsć.

**STUPIŃ ZAŠTITI SŃOGLASNO EN 388:**

Ustojivost k stizanju:	A (1–4; X – neprovereni)	A
Ustojivost k rezazanju:	B (1–5; X – neprovereni)	B
Ustojivost k posledujućim razryzavanić:	C (1–4; X – neprovereni)	C
Ustojivost k prokolu:	D (1–4; X – neprovereni)	D
Otrećete soprotivlenije TDM:	E (A–F; X – neprovereni)	E

**KLASA ZAŠTITI SŃOGLASNO EN 12 477: 2005:**

Lusťavaća vozmoćnost zaxvata (proćne svarćnoće procedury)	A
Lusťavaća vozmoćnost zaxvata (svarka WIG/TIG)	B

pictogramma zashiti ot topla i ognić; znak sootvetstvića; pictogramma informacii

**INSTRUKCIJA PO UĐODU:** Ne podavajte perćatki vozdeystviću izlućuvanogo topla, organsićkih rastvoritel'eić i ix parov, smazćnoćh materialov, žiriv, mineralnićh masel, kuznićkić i vodi. Udalite zagrěvanić štjiko. ZapŃrećuetsć stirka i himićnićska ćistka perćatkoć.

**KRANENJE:** B sućno mestu, vadić ot priamćh sonjaćnih lućeić, prić komnatnoj temperaturi.

**PREĐUPREĐENIE:** ZapŃrećuetsć ispol'zovanie perćatkoć prić naliznićh riska ix zasťepenića s dićvićućimiasći ćastinami mašinić.

**PROIZVOĐITEL':** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14 Přerov I, Ćeskā Republićka

NAZVANIE	MATERIAI	EN12477:2001/A1:2005 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN407:2004 ABCDEF	DOSTUPNIĆE RAZMERY
KIRK	korovoić štjiko	A	3144X	413X4X	11

# UDHEZIMET E PËRDORIMIT REZISTENTE NDAJ NXEHËTISË KIRK SQ

**PËRSHTATJE:** Doreza me pesë gjithe, rezistente ndaj nxehtësisë. Këto doreza janë etiketuar në përputhje me EN 420:2003, EN388:2016 dhe EN 407:1994 dhe mbajnë logo të furnizuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe simbolin e mbrojtjes. Dorezat e certifikuara dhe të përshatshme për saldim janë etiketuar me EN12477:2001/A1:2005 dhe kategorinë A/B.

**PËRDORIM:** Doreza të

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukraína



 - Megfelelőség jel Szerbia

 - Megfelelőség jel Ukraína



**Próhlašenie o shodě ke státnosti na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž zevnitř) líbovlnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zářetou kůži. V takovém případě vyhleďte lékářskému ošetření firmového lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.

V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálu rukavice, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obvykle průniku UV záření zabrání. Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým obloukem, nepokoujte ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snižen a riziko se může zvýšit.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a oděním.

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukraína



**Próhlašenie o shodě k státnosti na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím zkontrolujte, či sa na rukavicích nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplavené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akékoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným poruchám pokožky a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne očistite suchým hadrom. V prípade výskytu nečistôt sa z lekárskym dŕžurným lub z dermatológom. Po užití rukavice nalepíte vyčistíte suchým šmátkom, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úroveň ochrany sa vzťahujú na dlanových oblastí rukavíc.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu skúšobnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

Bezpečnosť úderu elektrického prúdu: Tieto produkty môžu odolať elektrickému prúdu, vo vlhkosti je riziko vyššie.

 - Znak zgodności Serbia

 - Znak zgodności Ukraina



**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odwoławczej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Před použitím nalepíte vyčistíte suchým hadrom, aby sa odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Pozitívny výsledok odnošujú sice do obsazu dlaní na rękawicy.

Vo výstupu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znożenia i przetarc.

UV: V rámci EN12477/A1: 2005 normy nie określono metody wskazującej na badanie poziomu UV, w praktyce zastosowane materiały powinny być wystarczające.

Zagrożenie elektryczne: Ten produkt może przewodzić prąd, ryzyko wzrasta gdy produkt jest mokry !

 - Conformity mark Serbia

 - Conformity mark Ukraine



**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified ed as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademarc ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (eg. EN 388), symbols indicating additional glove characteristics.

Před použitím nalepíte vyčistíte suchým hadrom, aby sa odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

Electrical danger: When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

 - Konformitätszeichen Serbien

 - Konformitätszeichen Ukraine



**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (beispielsweise EN 388), Symbole für zusätzliche Eigenschaften der Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verotenen, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies können zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweise, gibt UV Strahlung bei dieser Materialien kein Problem.

Elektrischen Gefahren: ACHTUNG! : Diese Materialien werden bei Nässe stromleitend !.

 - Марка за съответствие на Сърбия

 - знака за съответствие на Украйна



**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак за обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавиците.

Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от какъвто и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирменния лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разпаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

UV: В съответствие с тези норми няма метод за тестване на UV лъчение, но нормално това не дава проблем с използваните материали.

Опасност при наличие на електрически ток: когато ръкавиците са предназначени за електродугово заваряване: тези ръкавици не осигуряват защита срещу токов удар, причинен от дефектно оборудване или при работа с напрежение и електрическото съпротивление се намалява. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, това може да увеличи опасността.

 - oznaka sukladnosti Srbiju

 - oznaka sukladnosti Ukraína



**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simboli označujući dodatna svojstva rukavice.

Прије употребе pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetujte se sa ljecnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti. Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

UV (ultrafioletasto): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultrafioletasto zračenje, ali uobičajeno s materijalima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokar!

 - Atitikties ženklas Serbija

 - Atitikties ženklas Ukraina



**Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekes ženklas ARDON®), tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo. CE ženklas ir atitikties numeris numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdintys kitas pirštines savybes.

Před použitím nalepíte vyčistíte suchým hadrom, aby sa odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

UV: Del sios normos nera tarlamaz mddzet ar UV sugarazással kapcsolatosan, alapban ez nem okoz gondot a felhasználást anyagok tekintetében.

Elektros iszkrovas pavojus: Sie produktai gali išlaikyti elektros iszkrovas testus, rizika yra didesne kai produktas yra slapias.

 - Atbilstības marķējums Serbija

 - Atbilstības marķējums Ukraina



**Atbilstības deklarācija ir pieejama lejuplādē vietnē [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cimdī pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdī raksturojošie simboli.

Před použitím nalepíte vyčistíte suchým hadrom, aby sa odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

UV: Del sios normos nera tarlamaz mddzet ar UV sugarazással kapcsolatosan, alapban ez nem okoz gondot a felhasználást anyagok tekintetében.

Elektros iszkrovas pavojus: Sie produktai gali išlaikyti elektros iszkrovas testus, rizika yra didesne kai produktas yra slapias.

Risks saskarē ar elektrisko strāvu: Ir pieļaujama šo produktu saskare ar elektrisko strāvu, risks rodas tad, ja cimdī ir slapji!

 - marca de conformitate din Serbia

 - marca de conformitate a Ucrainei



**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

Przed použitím nalepíte vyčistíte suchým hadrom, aby sa odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.

Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii nu utilizează se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

UV: În cadrul acestei norme ne esteindicată o metodă de testare a comportamentului în radiație UV însă, de obicei, acestea nu pun probleme având în vedere materialele utilizate

Pericol de electrocutare: Aceste produse pot conduce curentul electric, riscul fiind mai ridicat dacă produsul este ud !

 - oznaka skladnosti Srbija

 - oznako skladnosti Ukraína



**Izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vsak par rokavice je sledeno označen: velikost, znakma proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verotenen, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies können zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Zaščita velja samo za dlan rokavice.

Rokavice je treba prevzati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi določala UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.

Električno tveganje: Ti izdelki so lahko električno prevodni, tveganje je večje, ko je izdelek mokel!

 - Усаглашеност Србија

 - ознака усаглашеності Україною



**Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgojavajajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Прије употребе pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijom jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetujte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme ili pri radu s opremom koja je pod naponom i električna otpornost rukavice bazuje se na znanosti sa stranim.

Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokre, prijava ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

 - Сертифікат відповідності Сербії

 - знак відповідності Україною



**Заява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу і категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та марка CE і номер відповідної норми (наприклад, EN388) та символів, які позначають додаткові властивості рукавички.

Прије употребе pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijom jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetujte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Zaštitni parametri dobijaju se samo na dlanu rukavice. Rukavice mogu biti upotrebljavane samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

UV: Unutar norme EN12477 / A1: 2005 nema metodu viroproivanja na UV-viroprominanciji, ali, pravilno, ce ne dae problem u vikoriscenju cih materijala.

Električna opasnost: Ako rukavice primenjene za dugovog zavarivanja: ci rukavice ne obebeavaju zaxist vid uzarenja elektricnim strujom, cto vinjaka vnsledok nespravnog oblagdanja abo roboti, ctoak elektricni opir zmenšuetasa, ijako rukavice s vologimi, budinami abo proskanjuti potom, ce moze zblaxiti rizik .

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine



**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (légalement à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.  
Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une méthode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas attendre des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne



**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven. Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontstekingen. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.  
De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoenen.  
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoenen gedrukt staat.  
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.  
Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

 - Угунтук ішарети Сербистан

 - Україна'нин угунтук ішарети



**Uguntuk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir belgeyi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.  
Kullanmadan önce eldivenlerde kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınmın yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeden ortadan kaldırın. İçin kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины



**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.  
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, заоценных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнений. Если перчатки будут повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится.  
Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течении 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стёртости.  
Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создаёт таких проблем.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Përputhshëmëria shënën Serbinë

 - shenjën e konformitetit të Ukrainës



**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.  
Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalityypäksessä se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköä aiheuttava vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας



**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrtilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

RU: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon, Francie